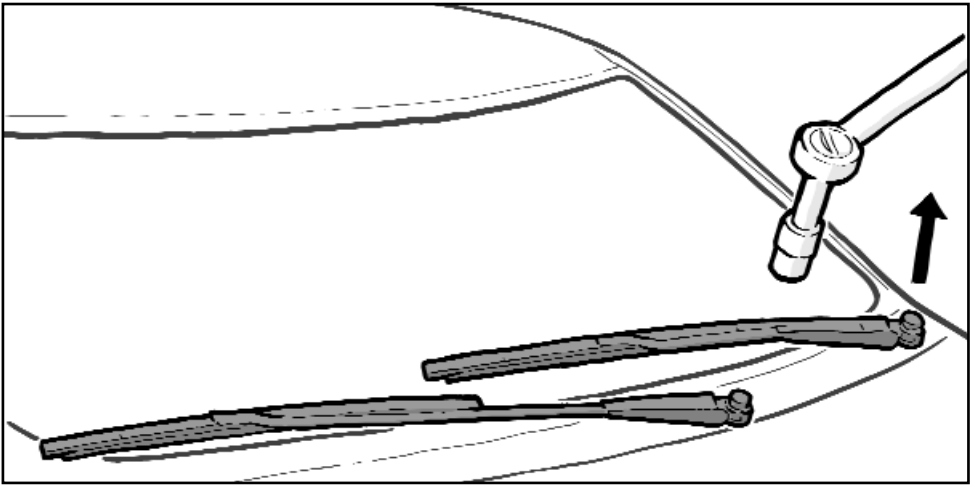


CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



D Einbauanleitung MANN Innenraumfilter

- Das Filterelement befindet sich im Luftsaugkasten rechts unterhalb einer Kunststoffabdeckung unter der Motorhaube.
- Position der Scheibenwischerarme markieren und beide Wischerarme nach Lösen der Sechskantmuttern abnehmen.
- Rechtslenker: Einbau kann von der dargestellten Vorgehensweise abweichen.

F Notice de montage pour les filtres d'habitacle MAMM

- Le filtre se trouve dans le boîtier d'aspiration d'air, à droite, sous un habillage en plastique, sous le capot moteur.
- Marquer la position du bras d'essuie-glaces et retirer les deux bras d'essuie-glaces après avoir desserré les écrous à six pans.
- Véhicules conduites à droite: le mode de montage peut différer du processus indiqué.

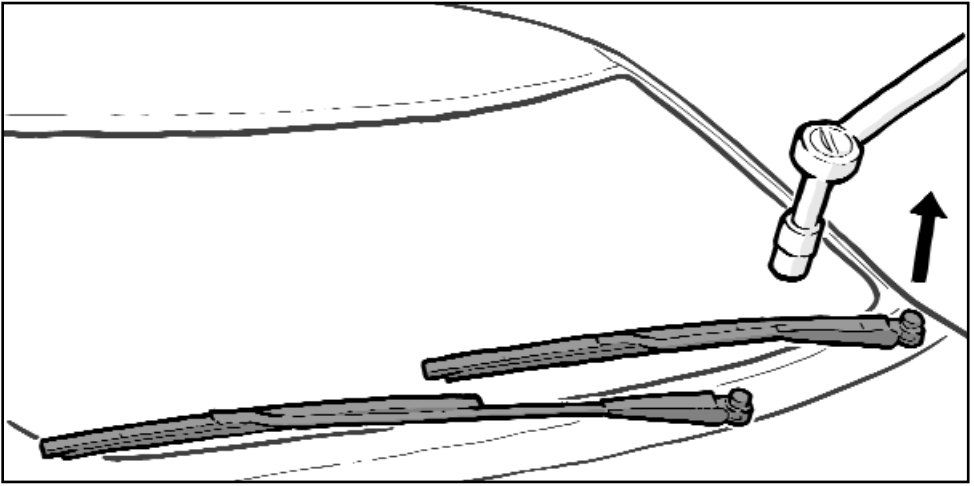
GB Mounting instructions for MAMM cabin filter

- The filter element is located in the air intake box on the right beneath a plastic cover under the bonnet.
- Mark the position of the windscreen wiper arms and remove both wiper arms after slackening the hex. nuts.
- Right-hand drive: installation method may deviate from method specified.

I Istruzioni di montaggio per il filtro abitacolo MANN

- Il filtro si trova nella scatola dell'aspirazione d'aria, a destra, sotto una protezione in plastica, sotto il cofano.
- Marcate la posizione dei bracci di tergicristallo e staccate entrambi i bracci di tergicristallo allentando i relativi dadi esagonali.
- Guida a destra: il montaggio può essere diverso da quanto rappresentato.

CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



E Instrucciones de instalación para el filtro del habitáculo MANN

- El cartucho del filtro se encuentra en la caja de aspiración de aire, a la derecha debajo de una cubierta de plástico debajo del capó.
- Marcar la posición de los brazos del limpiaparabrisas y extraer ambos después de aflojar las tuercas hexagonales.
- Volante a la derecha: el montaje puede diferir del procedimiento representado.

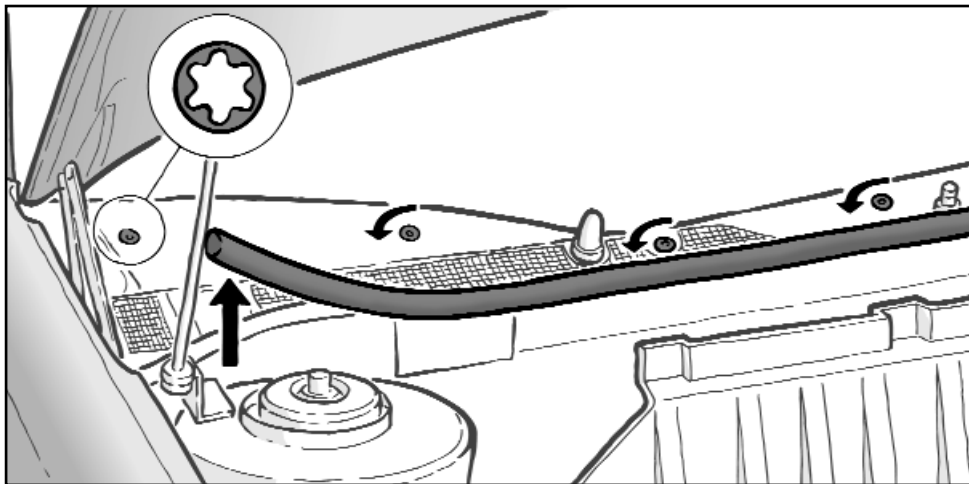
S Monteringsanvisning för MANN kupéfilter

- Filtret sitter i luftinsugningslådan till höger under en plastkåpa under motorhuven.
- Markera vindrutetorkarmarnas läge och ta bort båda torkarmarna efter att ha lossat sexkantmuttrarna.
- Högerstyrda fordon: inmonteringen kan avvika från det beskrivna tillvägagångssättet.

NL Montagehandleiding MANN interieurfilter

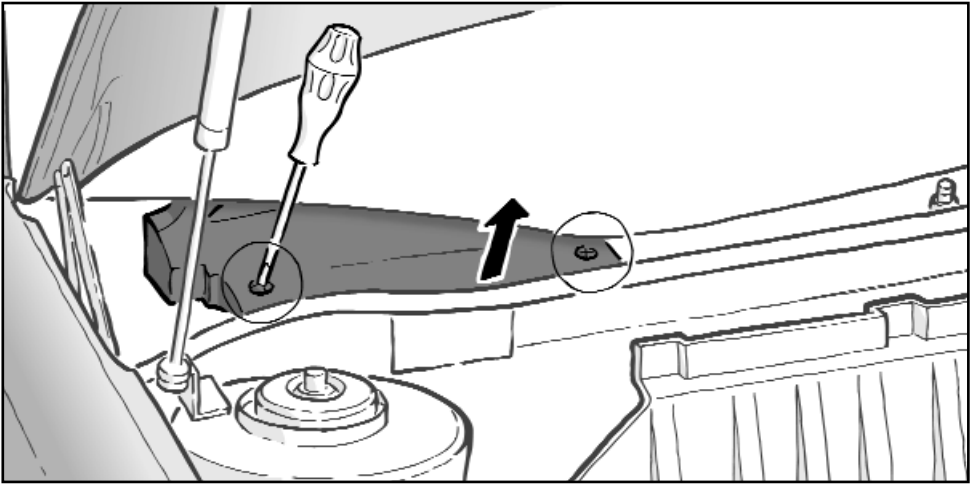
- Het filterelement bevindt zich in de luchtaanzuigbak rechts onder een kunststof afdekking onder de motorkap.
- De plaats van de ruitenwisserarmen markeren en de beide ruitenwissers na het losdraaien van de zeskantmoeren wegnemen.
- Stuur aan rechterkant: de inbouw kan afwijken van de afgebeelde beschrijving.

CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



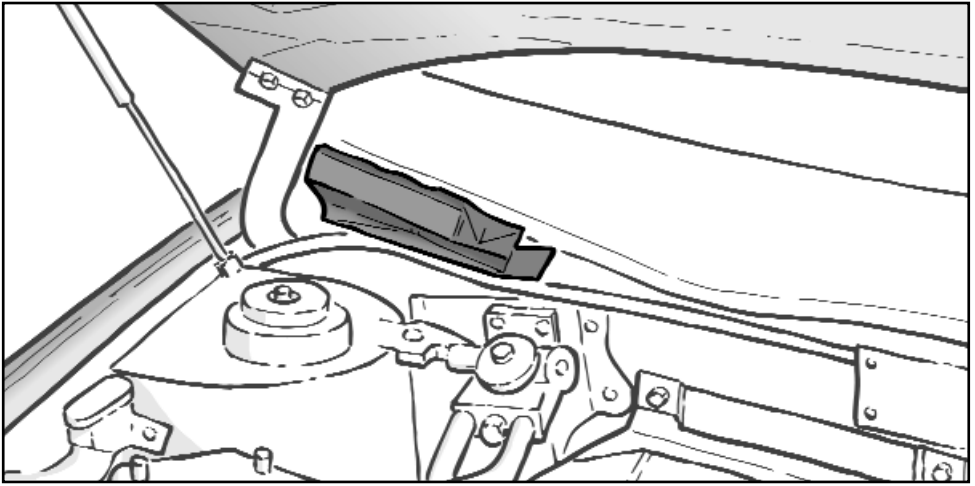
- D** • Gummiprofilleiste von der Trennwand zum Motorraum abnehmen und die beiden seitlichen Kunststoffschrauben der Abdeckung herausdrehen. Die fünf Drehclipse $\frac{1}{4}$ Umdrehung aufschrauben, Spritzwasserschlauch abziehen und dann Abdeckung abnehmen.
- E** • Retirar la tira de perfil de goma del panel de separación del vano del motor y extraer los dos tornillos de plástico laterales de la cubierta. Enroscar $\frac{1}{4}$ de vuelta los cinco clips giratorios, retirar el tubo flexible de proyección de agua y después retirar la cubierta.
- GB** • Remove rubber sectional strip from engine compartment partition wall and unscrew the two side plastic screws from the cover. Unscrew the five rotary clips by $\frac{1}{4}$ turn, remove washer nozzle tube and then remove cover.
- NL** • Rubberprofiel strip van de scheidingswand van het motorruim weghalen en de beide kunststof schroeven aan de zijkant van de afdekking losschroeven. De vijf draaiclips $\frac{1}{4}$ slag opendraaien, de ruitensproeier wegtrekken en vervolgens de afdekking weghalen.
- F** • Retirer le baguette profilée en caoutchouc de la paroi de séparation côté espace moteur et dévisser les deux vis latérales en plastique du capotage. Faire pivoter d'un quart de tour les cinq clips, retirer le tuyau du lave-glaces et retirer ensuite le capotage.
- S** • Ta bort gummiprofyllisten från skiljeväggen till motorrummet och skruva ur de båda plastskruvorna som sitter på sidan av kåpan. Skruva upp de fem vridclipsen $\frac{1}{4}$ varv, dra av vattenslangen för spolning och ta sedan bort kåpan.
- I** • Staccate il listello in profilo di gomma dalla parete divisoria del vano motore e svitate le due viti laterali in plastica della copertura. Allentate i due fermagli girevoli girandoli di $\frac{1}{4}$ di giro, estraete il tubicino dell'acqua di spruzzo e togliete poi la copertura.

CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



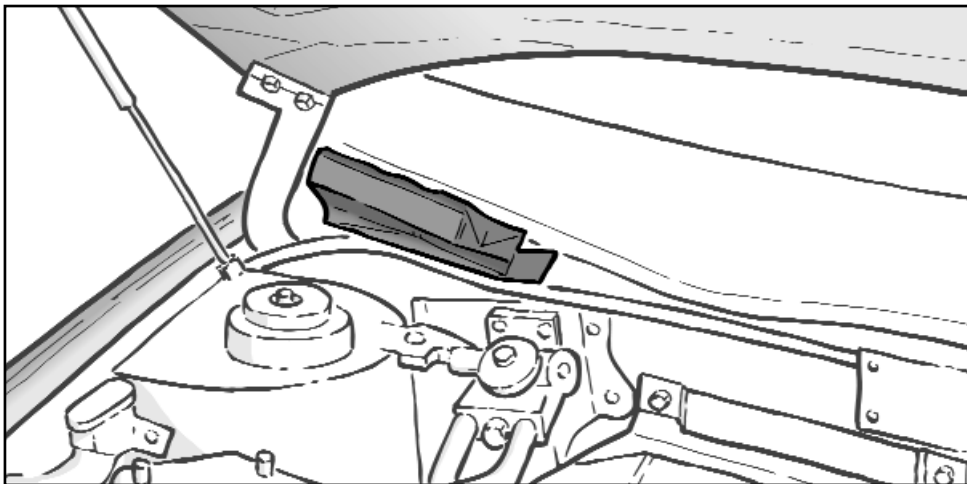
- (D)** • Die zwei seitlichen Schrauben an der Kunststoffabdeckung herausschrauben und Abdeckung abnehmen.
- (E)** • Desenroscar los dos tornillos laterales de la cubierta de plástico y retirar ésta.
- (GB)** • Unscrew the two side screws from the plastic cover and remove cover.
- (NL)** • De twee schroeven aan de zijkant van de kunststof afdekking losschroeven en de afdekking weghalen.
- (F)** • Dévisser les deux vis latérales du capotage en plastique et retirer le capotage.
- (S)** • Skruva ur de båda skruvarna på sidorna av plastkåpan och ta bort denna.
- (I)** • Svitare le due viti laterali della copertura in plastica e togliete la copertura stessa.

CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



- (D)**
- Altes Filterelement zusammen mit dem Filtergehäuse vom Luftkanal abnehmen und gebrauchtes Element an der Griffleiste aus dem Filtergehäuse ziehen.
 - Neues Innenraumfilterelement einsetzen und zusammen mit dem Gehäuse wieder auf den Luftkanal setzen.
 - Weiterer Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- (GB)**
- Remove old filter element together with filter housing from air duct and pull used element out of the filter housing by the grab strip.
 - Insert new cabin filter element and place back together with the housing on the air channel.
 - Continue mounting in reverse order of operations.
- (F)**
- Retirer l'ancien filtre avec le boîtier de filtre du canal d'aération et tirer hors du boîtier l'élément usagé par la poignée.
 - Placer un nouvel filtre et le placer avec le boîtier dans le canal d'aération.
 - La suite du montage se fait en sens inverse.
- (I)**
- Estraete dal canale d'aria il vecchio filtro assieme alla scatola di filtro ed estraete l'elemento usurato afferrandolo sul listello di presa, per tirarlo fuori dalla scatola di filtro.
 - Inserite il nuovo filtro d'abitacolo, fissandolo nuovamente assieme alla scatola nel canale d'aria.
 - Proseguite il montaggio nel senso inverso allo smontaggio.

CU 2531 Renault Safrane 11/92 →



- E** • Quitar del canal de aire el cartucho del filtro antiguo junto con la caja del filtro y extraer el cartucho usado mediante el agarradero fuera de la caja del filtro. Colocar el nuevo cartucho del filtro del habitáculo e introducir de nuevo en el canal de aire junto con la caja.
- El montaje posterior se realiza en orden inverso.
- S** • Ta bort det gamla filtret med filterhuset från luftkanalen och dra det använda filtret ur filterhuset med grepplisten. Sätt in nytt kupéfilter och sätt det tillsammans med huset åter på luftkanalen.
- Den fortsatta inmonteringen sker i omvänd ordningsföljd.
- NL** • Oude filterelement tegelijk met de filterbehuizing van het ventilatiekanaal halen en het gebruikte element aan de bevestigingslijst uit de filterbehuizing trekken.
- Nieuw interieurfilterelement plaatsen en tegelijk met de behuizing weer op het ventilatiekanaal plaatsen.
- Montage vindt verder in omgekeerde volgorde plaats.